



SIRIO

BEDIENUNGSANLEITUNG



DE

29E800
2.04
Z0622

COFFEMA International GmbH
Obenhauptstraße 7 ♦ 22335 Hamburg ♦ Postfach 63 03 53 ♦ 22313 Hamburg
Tel.: 040 500 25-0 ♦ Fax: 040 500 25-111
E-Mail: vertrieb@coffema.de ♦ www.coffema.de
Service-Center: 0180 51 777 51 (14 Cent/Min. im Festnetz der T-Com)

Inhaltsverzeichnis

1. Zuerst lesen!	5
1.1 Urheberrechte	5
1.2 Symbole in der Anleitung	5
1.3 Bei Störungen	6
1.4 Typenschild	6
2. Sicherheit	7
2.1 Bestimmungsgemäßer Gebrauch	7
2.2 Grundlegende Sicherheitshinweise	7
2.3 Betriebshinweise	8
3. Technische Daten	9
3.1 Allgemeine Daten	9
3.2 Wasser	9
3.3 Umgebungsbedingungen	9
3.4 Material	10
3.5 Aussparungen für Anschluss- und Abflussleitungen	10
3.6 Anschlussschema	11
4. Installation	12
4.1 Lieferung überprüfen	12
4.2 Auspacken	12
4.3 Aufstellen	12
4.4 Wasseranschluss	13
4.5 Elektroanschluss	13
5. Gerätebeschreibung	14
5.1 Was ist was?	14
5.2 Tastenbelegung	15
6. Inbetriebnahme	16
7. Produktausgaben	17
7.1 Produktausgabe starten und stoppen	17
7.2 Kaffeespezialitäten	17
7.3 Heißwasser	18
7.4 Kaffeespezialitäten mit Kaffeemehl	18
7.5 Dampf	19
7.6 Extra-Milchschaum	19
7.7 Zweite Produkt-Ebene (Shift-Ausgaben)	19
7.8 Milchschaumregulierung	19
7.9 Einstellung der Milchttemperatur	20
8. Kreditkarte aufladen	21

9. Reinigen	22
9.1 Brühgruppe spülen (automatisch)	22
9.2 Cappuccinatore spülen (automatisch)	22
9.3 Brühgruppe automatisch reinigen	22
9.4 Cappuccinatore automatisch reinigen	23
9.5 Cappuccinatore manuell reinigen	24
9.6 Gehäuse und Tropfschale reinigen	24
10. Programmierung	25
10.1 Funktionstasten	26
10.2 Zugang per Passwort	26
10.3 Zugang per Chipkarte	26
11. Zähler	27
12. Einstellungen	29
12.1 Produktmengen dosieren	29
12.2 Produktpreise einstellen	30
12.3 Wertmünze einstellen	31
13. Systemmanager	32
13.1 Geräteparameter	32
13.2 Uhrzeit einstellen	33
13.3 Service	34
13.4 Passwort ändern	35
13.5 Chipkartenmanager	35
13.6 Fehlermeldungen (Historie)	36
14. Fehlerbehebung	37
15. Aufbewahrung und Außerbetriebnahme	41
16. Altgeräte-Entsorgung	41

ZUERST LESEN!

1. Zuerst lesen!

Die in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Anweisungen sind aufmerksam zu lesen. Sie liefern wichtige Angaben bezüglich der Sicherheit der Installation, des Gebrauchs und der Wartung. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung in Reichweite auf.

Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Produktes. Wenn Sie das Gerät verleihen oder verkaufen, geben Sie auch diese Anleitung mit.

1.1 Urheberrechte

Copyright / © 2008 Coffema International GmbH / Obenhauptstr. 7 / 22335 Hamburg

Alle Rechte vorbehalten. Kein Teil der Bedienungsanleitung darf ohne unsere schriftliche Genehmigung reproduziert, vervielfältigt oder verbreitet werden.

1.2 Symbole in der Anleitung



GEFAHR

Hohe bis mittlere Personengefährdung!

Nichtbeachtung dieser Warnung kann oder wird schwere Verletzungen oder Tod zur Folge haben.



VORSICHT

Geringe Personengefährdung!

Nichtbeachtung kann oder wird leichte bis mittlere Verletzungen zur Folge haben.

HINWEIS

Sachgefährdung!

Nichtbeachtung dieses Hinweises kann oder wird Schäden am Gerät oder an anderen Gegenständen zur Folge haben.



Ergänzende Informationen.

1.3 Bei Störungen



GEFAHR

Lebensgefahr durch elektrischen Strom!

Schalten Sie das Gerät im Fall eines Defektes oder einer Betriebsstörung aus. Lassen Sie Reparaturen ausschließlich vom Kundendienst der Coffema International GmbH durchführen.

Bei Defekt, Störungen, Ersatzteilbestellungen oder Fragen zu Ihrem Gerät, rufen Sie den Kundenservice an.

Telefonnummer Deutschland:

0180 5177751 (14 Cent/Minute im Festnetz der T-Com)

Telefonnummer Österreich:

01789 7202

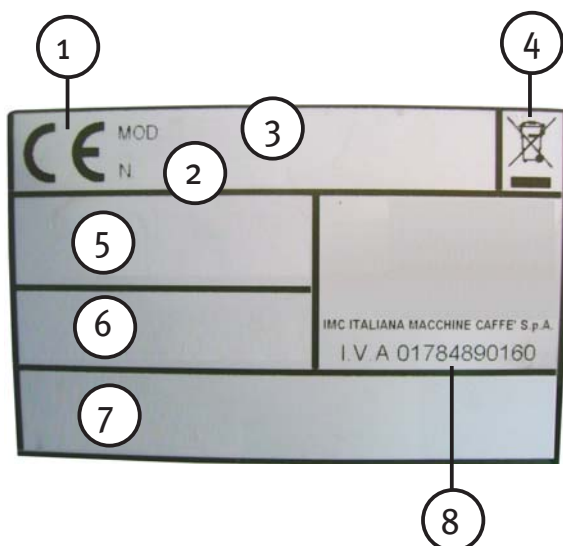
Halten Sie für den Anruf die Seriennummer (Maschinennummer) bereit. Dadurch kann der Kundenservice Ihre Anfrage leichter und schneller bearbeiten.

Die Seriennummer befindet sich auf dem Typenschild.

Tragen Sie die Seriennummer hier ein. Dann ist sie immer griffbereit.

Seriennummer: _____

1.4 Typenschild



- 1 CE-Kennzeichnung:
Das Gerät entspricht den einschlägigen europäischen Richtlinien.
- 2 Seriennummer
- 3 Gerätemodell
- 4 Entsorgungsvorschrift:
Das Gerät nicht in den Allgemein- oder Hausmüll entsorgen.
- 5 Netzspannung, Phasen, Frequenz
- 6 Leistungsaufnahme
- 7 Baujahr + Angaben zum Maschinendruck
- 8 Herstellerangaben

2. Sicherheit

2.1 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät darf ausdrücklich nur zu dem Zweck benutzt werden, für den es entwickelt und hergestellt wurde:

Ausgabe von Kaffeespezialitäten, heißem Wasser und Dampf.



GEFAHR

Personengefährdung durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch!

- ❖ Benutzen Sie das Gerät nur bestimmungsgemäß und entsprechend den Anweisungen in dieser Anleitung.
- ❖ Nehmen Sie keine baulichen Veränderungen an dem Gerät vor.
Verwenden Sie für das Gerät nur Teile, die vom Hersteller geprüft und freigegeben sind.

2.2 Grundlegende Sicherheitshinweise

Lassen Sie regelmäßig eine Wartung und die Kontrolle aller Sicherheitsvorrichtungen durch qualifizierte Fachkräfte durchführen.



GEFAHR

Lebensgefahr durch elektrischen Strom!

Der Gebrauch von jedem elektrischen Gerät verlangt daher die Beachtung folgender Regeln:

Wasser

- ❖ Bringen Sie stromführende Teile niemals mit Wasser in Verbindung.
- ❖ Fassen Sie das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen an.

Stromversorgung

- ❖ Schließen Sie das Gerät nur an eine geeignete Steckdose an. Die Spannung muss dem Wert auf dem Typenschild des Gerätes entsprechen.

Netzkabel

- ❖ Ziehen Sie nicht am Netzkabel, um den Stecker aus der Steckdose herauszuziehen.
- ❖ Um gefährliche Überhitzungen zu vermeiden, wickeln Sie das Netzkabel komplett ab.
- ❖ Führen Sie das Netzkabel nicht über Ecken und scharfe Kanten.
- ❖ Lassen Sie das Netzkabel nicht mit Öl oder Säuren in Berührung kommen.
- ❖ Das Netzkabel dieses Gerätes darf vom Benutzer nicht ausgewechselt werden. Falls das Kabel beschädigt ist oder ausgewechselt werden muss, wenden Sie sich an den Kundenservice der Coffema International GmbH.

Verlängerungskabel

Es wird empfohlen, keine Zwischenstecker, Mehrfachsteckdosen und Verlängerungskabel zu benutzen. Falls es unumgänglich sein sollte, Mehrfachsteckdosen und Verlängerungskabel zu benutzen, achten Sie darauf, dass die zulässige Stromstärke und Stromspannung, die auf dem Adapter und den Verlängerungskabeln angegeben sind, nicht überschritten werden.

Überhitzung

Verschließen Sie nicht die Öffnungen und Spalten für die Lüftung und Wärmeabfuhr.

Schutz anderer Personen

Lassen Sie nicht zu, dass das Gerät von Kindern oder nicht befähigten Personen benutzt wird.

Defekt

Schalten Sie das Gerät im Fall eines Defektes oder einer Betriebsstörung aus. Reparaturen dürfen ausschließlich vom Kundendienst der Coffema International GmbH durchgeführt werden.



VORSICHT

Verbrennungsgefahr durch heißen Dampf und Wasser!

- ❖ Halten Sie Hände und andere Körperteile fern von den Ausgabeeinheiten für Kaffee, Heißwasser und Dampf.
- ❖ Berühren Sie keine heißen Geräteteile wie z. B. die Heißwasserdüse.

2.3 Betriebshinweise

Zum korrekten Betrieb des Gerätes beachten Sie folgende Hinweise:

- ❖ Lassen Sie das Gerät nur von geschultem Personal bedienen.
- ❖ Betreiben Sie das Gerät niemals ohne Wasser!
- ❖ Lassen Sie das Gerät niemals in Räumen mit einer Temperatur unter 5 °C, ohne vorher den Heizkessel und den Wasserkreislauf zu leeren.
- ❖ An Orten mit sehr hartem Wasser muss ein Wasserenthärtungssystem eingesetzt werden. Aber auch an Orten mit relativ weichem Wasser ist es angebracht, den Heizkessel und die Rohrleitungen erforderlichenfalls durch Fachkräfte entkalken zu lassen. Coffema empfiehlt die Verwendung eines Wasserenthärtungssystems.
- ❖ Reinigen Sie das Gerät und die Zubehörteile regelmäßig und wie in dieser Anleitung beschrieben.

3. Technische Daten

Die Coffema SIRIO ist ein Spezialitäten-Vollautomat, erhältlich in zwei Ausführungen, SIRIO R und SIRIO S.

3.1 Allgemeine Daten

	SIRIO R	SIRIO S
Netzanschluss:	400 V, 50–60 Hz	400 V, 50–60 Hz
Leistungsaufnahme:	5600 W	8200 W
Absicherung:	3 x 16 A	3 x 16 A
max. Stundenleistung:	240 Tassen	240 Tassen
Volumen Dampfkessel:	1 l, 1800 W	1,8 l, 2800 W
Volumen Kaffeeessel:	1,8 l, 2800 W	4 l, 4500 W
Nettogewicht:	ca. 50 kg	ca. 60 kg
Bruttogewicht:	ca. 53 kg	ca. 66 kg
Abmessungen (B x H x T in mm):	352 x 850 x 582	458 x 850 x 582

3.2 Wasser

Wasseranschluss: 3/8 "

Das Gerät wird an eine Anlage zur Wasserversorgung angeschlossen, deren Druck 5 bar nicht übersteigen darf. Bei einem Druck von über 5 bar muss ein Druckminderer eingebaut werden.

Ab einer Wasserhärte von 5 °dKH muss vor dem Gerät ein Wasserenthärtungssystem installiert werden. (Das Wasserenthärtungssystem ist nicht Bestandteil der Lieferung.)

3.3 Umgebungsbedingungen

rel. Luftfeuchtigkeit: max. 80 %

Raumtemperatur: 5–45 °C

HINWEIS

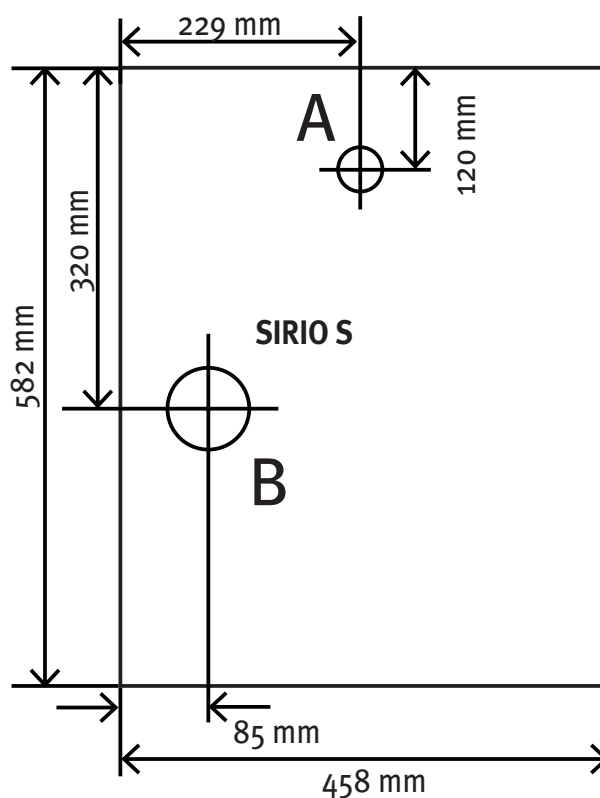
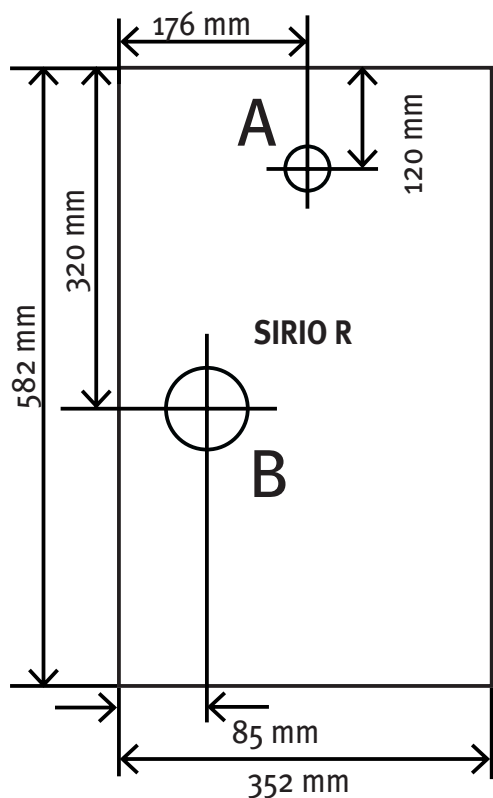
Um möglichen Schaden am Gerät zu vermeiden, leeren Sie bei Temperaturen unter 5 °C das Wassersystem.

3.4 Material

Kessel:	Edelstahl
Hydraulikrohre:	Kupfer
Verbindungsstücke:	vernickeltes Messing
Versorgungsschläuche:	verstärktes Silikon
Brühgruppen:	Aluminium mit Edelstahl-Blenden
Mühlen:	Aluminium
Gehäuse:	Aluminium
Bedienelemente:	Kunststoff
Arbeitsfeld und Tassenhalter:	Edelstahl und Kunststoff

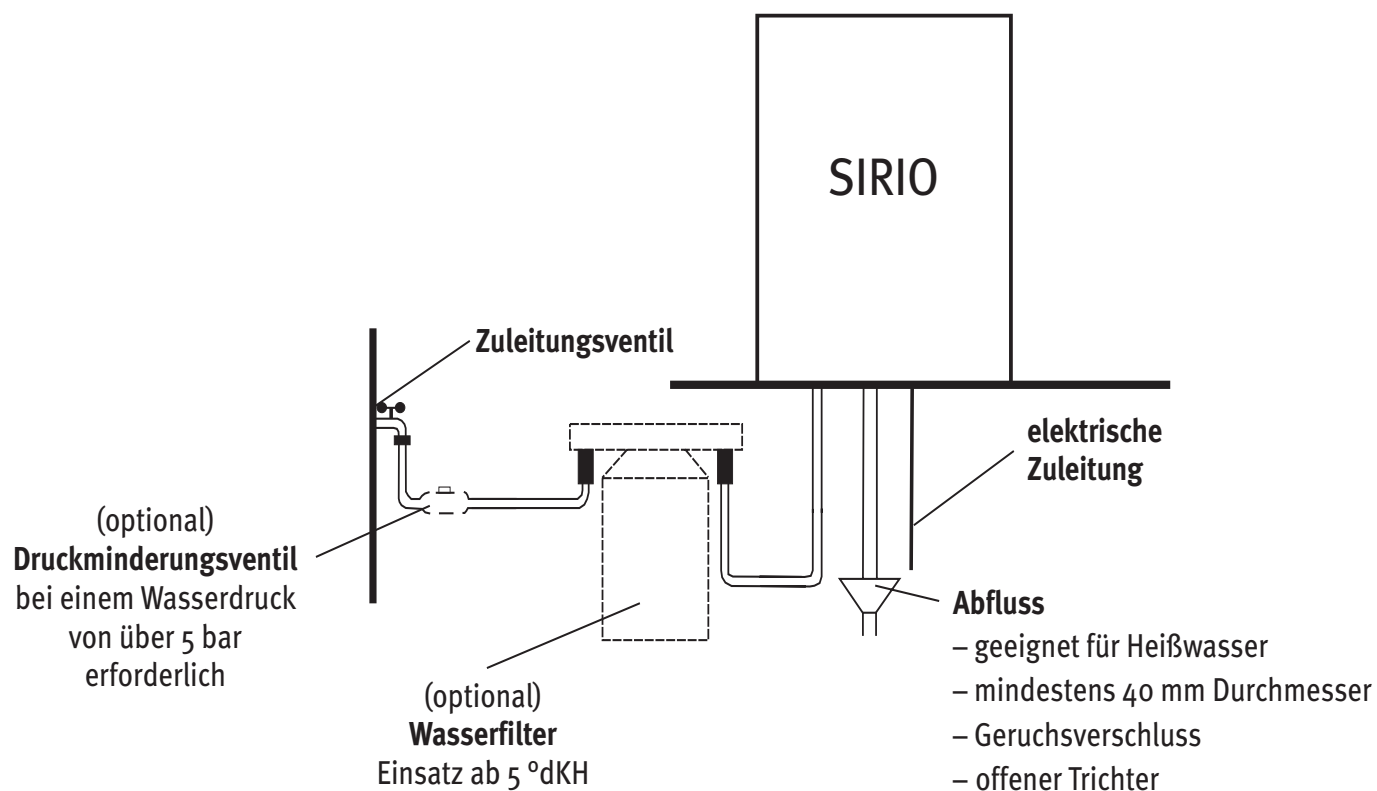
3.5 Aussparungen für Anschluss- und Abflussleitungen

Die Zeichnung zeigt die Grundfläche des Gerätes mit den vorgesehenen Aussparungen für Zu- und Ableitungen (A).



- A: Aussparung für Zu- und Ableitungen ca. 45–60 mm Durchmesser
 B: Aussparung für Satzrutsche (optional) ca. 80 mm Durchmesser

3.6 Anschlussschema



4. Installation

Fehler bei der Installation können Personen- oder Sachschäden verursachen. Dieses Kapitel zeigt Ihnen, wie Sie Ihr Gerät sicher und schadensfrei installieren.

4.1 Lieferung überprüfen

Kontrollieren Sie bei Anlieferung des Gerätes die Kartontage auf äußere Beschädigung. Falls die Lieferung beschädigt ist, gehen Sie wie folgt vor:

- ❖ Lassen Sie die Ware und Verpackung unverändert.
- ❖ Lassen Sie sich den Schaden vom Lieferanten bestätigen. Unterschreiben Sie keine Unversehrtheit der Lieferung, wenn Schäden sichtbar sind!
- ❖ Versteckte Schäden melden Sie innerhalb einer Woche dem Lieferanten.

4.2 Auspacken

- ❖ Packen Sie das Gerät nur in Anwesenheit eines Servicetechnikers aus.
- ❖ Überprüfen Sie beim Auspacken der Lieferung, ob alle Teile unversehrt sind. Benutzen Sie beschädigte Geräte nicht.
- ❖ Wenn Transportschäden sichtbar sind, hilft Ihnen der Servicetechniker oder der Kundenservice weiter.



GEFAHR

Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial!

Verpackungsmaterial (Kunststoffbeutel, Polystyrol, usw.) kann eine potentielle Gefahrenquelle darstellen.

- ❖ Halten Sie das Verpackungsmaterial von Kindern fern.
- ❖ Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial umweltgerecht.

4.3 Aufstellen

Beachten Sie vor Aufstellen des Gerätes folgende Hinweise:

- ❖ Die Steckdose für den Elektroanschluss muss gut zugänglich sein.
- ❖ Zu den Wänden muss ausreichend Abstand eingehalten werden (mindestens 10 cm).
- ❖ Stellen Sie das Gerät standsicher in einem sauberen, gut beleuchteten, trockenen Raum auf.
- ❖ Setzen Sie das Gerät nicht der Witterung (Regen, Frost, Sonne) aus.
- ❖ Stellen Sie das Gerät nicht auf heiße Oberflächen oder in die Nähe von Wärmequellen.
- ❖ Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.

4.4 Wasseranschluss

HINWEIS

Der Wasseranschluss des Gerätes muss durch eine autorisierte Fachkraft erfolgen.

Damit das Gerät sicher und einwandfrei funktioniert, beachten Sie Folgendes:

- ❖ Der Wasseranschluss mit gut erreichbarem Absperrhahn muss in der Nähe des Gerätes vorhanden sein, höchstens 1,5 m von dem Gerät entfernt.
- ❖ Der Anschluss an den Wasserablauf muss vor Rückstau und Rückfluss geschützt sein, um Verunreinigungen durch zurückfließendes Abwasser zu vermeiden.
- ❖ Das Gerät wird an eine Anlage zur Wasserversorgung angeschlossen, deren Druck 5 bar nicht übersteigen darf. Bei einem Druck von über 5 bar ist der Einbau eines Druckminderers erforderlich.
- ❖ Ab einer Wasserhärte von 5 °dKH muss vor dem Gerät ein Wasserenthärtungssystem installiert werden.

4.5 Elektroanschluss



GEFAHR

Lebensgefahr durch elektrischen Strom!

Der Elektroanschluss des Gerätes muss durch eine Elektrofachkraft erfolgen!

Stellen Sie vor dem Anschluss des Gerätes an das Stromnetz Folgendes sicher:

- ❖ Der Querschnitt der Kabel ist für die Leistungsaufnahme des Gerätes geeignet.
- ❖ Die bauseitige Zuleitung ist separat abgesichert. (Es sind keine weiteren Verbraucher an derselben Sicherung angeschlossen).
- ❖ Die auf dem Typenschild angegebenen Daten stimmen mit denen des elektrischen Versorgungsnetzes überein. Falls die Steckdose und der Stecker des Gerätes nicht zusammenpassen, ist die Steckdose gegen einen anderen, passenden Typ auszuwechseln.



Das Typenschild mit der Herstellungsnummer und den technischen Daten befindet sich hinter der Satzschublade.

Der 400-V-Anschluss des Gerätes ist mit einer gut zugänglichen CEE/CEKON-Steckdose zu realisieren.

Die Absicherung der CEE/CEKON-Steckdose muss nach den ortsüblichen Bestimmungen und Schutzmaßnahmen erfolgen. Bei einem Festanschluss ist in unmittelbarer Nähe des Gerätes ein Schalter mit allpoliger Trennung zu installieren.

Die elektrische Sicherheit des Gerätes ist nur dann gewährleistet, wenn dieses korrekt an eine leistungsfähige Erdungsanlage angeschlossen ist. Lassen Sie im Zweifelsfall alle Anschlüsse durch qualifizierte Fachkräfte überprüfen.

5. Gerätebeschreibung

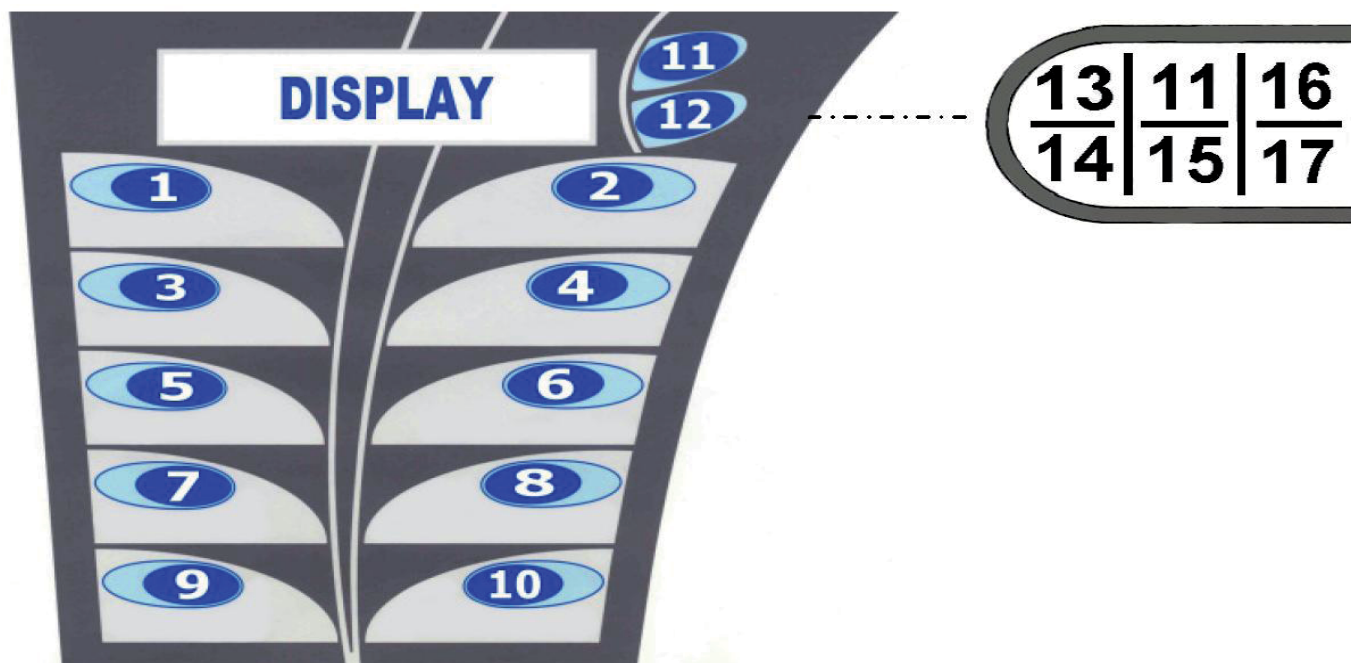
5.1 Was ist was?



- | | | | |
|---|---|----|----------------|
| 1 | Funktionstasten | 7 | Produktstasten |
| 2 | Dampfschwert | 8 | Display |
| 3 | Heißwasserausgabe | 9 | Handeinwurf |
| 4 | Tropfschale | 10 | Bohnenbehälter |
| 5 | Satzschubblade | | |
| 6 | höhenverstellbarer Getränkeauslauf
(Auslaufhöhe max. 180 mm) | | |

5.2 Tastenbelegung

Die Produktbelegung kann für jede Taste einzeln nach Wunsch erfolgen. Die Standardbelegung bei Lieferung sieht wie folgt aus:



Taste	Produkt	Taste	Funktion
[1]	Espresso	[11]	on/off (ein/aus)
[2]	Kaffee	[12]	shift/clean
[3]	Espresso Macchiato	[13]	+
[4]	Milchkaffee	[14]	-
[5]	Cappuccino	[15]	scroll
[6]	Café au lait	[16]	esc
[7]	Latte Macchiato	[17]	enter
[8]	Milch		
[9]	Heißwasser		
[10]	Dampf		

6. Inbetriebnahme

1. Drücken Sie die Taste [11] (ein/aus), um das Gerät einzuschalten.
(Bei Geräten mit Selbstbedienung halten Sie Taste [11] 5 Sekunden lang gedrückt.)
2. Das Füllen und Heizen des Kessel dauert einige Minuten. Warten Sie, bis eine der folgenden Anzeigen im Display erscheint:

BITTE WAEHLEN

BITTE WAEHLEN
BECHER UNTERSTELLEN

CHIPKARTE EINST.

Das Gerät ist jetzt betriebsbereit.

7. Produktausgaben



VORSICHT

Verbrühungsgefahr durch heißen Dampf und heißes Wasser!

Halten Sie die Hände und andere Körperteile fern von den Ausgabeeinheiten.

7.1 Produktausgabe starten und stoppen

Um die Produktausgabe zu starten, drücken Sie die gewünschte Produkttaste.

Erneutes Drücken der gewählten Taste stoppt die Getränkeausgabe. Bei Ausgaben mit Milch unterbricht der erste Tastendruck die Milchausgabe, ein zweiter Tastendruck die Kaffeeausgabe.

7.2 Kaffeespezialitäten

Standardausführung:

BITTE WAEHLEN

Selbstbedienung:

BITTE WAEHLEN
BECHER UNTERSTELLEN

1. Stellen Sie eine Tasse unter den Kaffeeauslauf.
2. Drücken Sie die gewünschte Produkttaste. Der Kaffeeautomat gibt das Getränk aus.
3. Warten Sie, bis die Getränkeausgabe beendet ist und das Display wieder „BITTE WAEHLEN“ anzeigt. Dann ist das Gerät für die nächste Produktausgabe bereit.

Selbstbedienung per Kreditkarte:

CHIPKARTE EINST.



Sie können vor dem Einstecken der Kreditkarte eine Getränketaste drücken. Der Preis dieses Getränkes erscheint 3 Sekunden lang im Display.

1. Stellen Sie eine Tasse unter den Kaffeeauslauf.
2. Stecken Sie die Kreditkarte in den Karten-Slot des Kaffeeautomaten. Das Display zeigt abwechselnd „BITTE WAEHLEN“ und den Betrag des auf der Karte vorhandenen Kredits an.
3. Drücken Sie die gewünschte Ausgabetaste. Der Kaffeeautomat gibt das Getränk aus.
4. Warten Sie, bis die Getränkeausgabe beendet ist und das Display wieder „BITTE WAEHLEN“ anzeigt. Der Preis des ausgegebenen Getränkes wird vom vorhandenen Kredit auf der Karte abgezogen. Dann ist der Kaffeeautomat für die nächste Produktausgabe bereit.

Selbstbedienung per Münzeinwurf:

BITTE WAEHLEN

1. Stellen Sie eine Tasse unter den Kaffeeauslauf.
2. Werfen Sie Münzen im Wert des angezeigten Betrags in den Münzeinwurfschlitz. Das Display zeigt abwechselnd „BITTE WAEHLEN“, „BECHER UNTERSTELLEN“ und den Betrag des vorhandenen Kredits an.
3. Drücken Sie die gewünschte Ausgabetaste.



Wenn Sie zu wenig Geld eingeworfen haben und eine Ausgabetaste drücken, erscheint für ca. 3 Sekunden eine Anzeige mit dem fehlenden Betrag im Display.

4. Warten Sie, bis die Getränkeausgabe beendet ist und das Display wieder „BITTE WAEHLEN“ anzeigt. Dann ist der Kaffeeautomat für die nächste Produktausgabe bereit.

Mit Chipkarte:

CHIPKARTE EINST.

1. Stellen Sie eine Tasse unter den Getränkeauslauf.
2. Stecken Sie die Chipkarte (Kellnerkarte) in den Karten-Slot des Kaffeeautomaten. Im Display erscheinen abwechselnd folgende Anzeigen:

BITTE WAEHLEN

KELLNER XX



„XX“ steht für die Nummer der eingesteckten Kellnerkarte.

3. Drücken Sie die gewünschte Ausgabetaste. Der Kaffeeautomat gibt das Getränk aus.
4. Warten Sie, bis die Getränkeausgabe beendet ist und das Display wieder „BITTE WAEHLEN“ anzeigt. Dann ist der Kaffeeautomat für die nächste Produktausgabe bereit.



Die Anzahl der ausgegebenen Getränke wird für jeden Kellner einzeln gespeichert.

7.3 Heißwasser

1. Stellen Sie eine Tasse unter den Heißwasserauslauf.
2. Drücken Sie die Heißwassertaste. Heißwasser wird ausgegeben. Die Ausgabe stoppt automatisch, sobald die programmierte Menge erreicht ist.

7.4 Kaffeespezialitäten mit Kaffeemehl

Wenn Sie Produkte mit gemahlenem Kaffee zubereiten möchten, aktiviert der Coffema Service-Techniker diese Option in der Software. Bei der Zubereitung von Kaffeespezialitäten mit gemahlenem Kaffee, gehen Sie wie folgt vor:

1. Stellen Sie eine Tasse unter den Kaffeeauslauf.
2. Öffnen Sie den Handeinwurf.
3. Füllen Sie Kaffeemehl in den Handeinwurf ein.
4. Schließen Sie den Handeinwurf.
5. Drücken Sie die gewünschte Produktaste. Das Gerät gibt das Getränk aus.
6. Warten Sie, bis die Getränkeausgabe beendet ist und das Display wieder „BITTE WAEHLEN“ anzeigt. Dann ist das Gerät für die nächste Produktausgabe bereit.

7.5 Dampf

Um Getränke zu erwärmen, gehen Sie wie folgt vor:

1. Drücken Sie Dampftaste. Die Dampfausgabe startet.
2. Tauchen Sie das Dampfschwert in das Getränk ein.
3. Wenn Sie die Dampfausgabe beenden wollen, nehmen Sie das Dampfschwert aus dem Getränk.
4. Warten Sie zwei bis drei Sekunden, bevor Sie Dampftaste drücken um die Dampfausgabe zu beenden. Damit reinigen Sie das Dampfschwert.



Dieser Reinigungsvorgang ist sehr wichtig. Er verhindert, dass Milch oder andere Flüssigkeiten in den Kessel gesaugt werden.

7.6 Extra-Milchschaum



Die Extra-Milchschaum-Funktion gibt es nur bei Geräten mit Frischmilchzubereitung. Sie ist außerdem für alle Konfigurationen mit Selbstbedienung gesperrt.

1. Stellen Sie eine Tasse unter den Cappuccinatore.
2. Halten Sie die Taste eines Produktes, in dem Milch enthalten ist, gedrückt. Nach etwa 2 Sekunden beginnt die Ausgabe von Milchschaum.
3. Wenn Sie die Milchschaumausgabe beenden möchten, lassen Sie die Taste los.

7.7 Zweite Produkt-Ebene (Shift-Ausgaben)

Mit jeder Produkttaste lassen sich zwei verschiedene Kaffeespezialitäten ausgeben. An die Erstbelegung gelangen Sie durch Drücken der jeweiligen Produkttaste. Um an die Zweitbelegung zu gelangen, müssen Sie zuerst die Shift-Taste drücken, danach die gewünschte Produkttaste.

7.8 Milchschaumregulierung



Die Milchschaumregulierung ist nur bei Geräten mit Frischmilchzubereitung möglich.

Der Cappuccinatore ist mit einem Schaumregulierungssystem ausgestattet, das die notwendige Luftmenge für die Milchschaumerzeugung steuert.

Die Schraube für die Schaumregulierung befindet sich links oben im Gerät.



Drehen Sie die Ringmutter im Uhrzeigersinn, um einen dichteren Schaum (mit kleinen Blasen), bzw. gegen den Uhrzeigersinn, um einen leichteren Schaum (mit großen Blasen) zu erhalten.

7.9 Einstellung der Milchttemperatur



Die Milchttemperaturregelung ist nur bei Geräten mit Frischmilchzubereitung möglich.

Der Milchttemperaturregler befindet sich am Milchschauch des Cappuccinatore.

Drehen Sie die Ringmutter im Uhrzeigersinn, um die Temperatur zu erhöhen, bzw. gegen den Uhrzeigersinn, um sie zu verringern.

8. Kreditkarte aufladen

1. Stecken Sie bei eingeschaltetem Gerät die Chipkarte (Chefkarte) in den Karten-Slot.
2. Drücken Sie die Taste [15]. Im Display erscheint folgende Anzeige:

```
CHIPKARTENMANAGER
KREDIT LADEN
CHIPKARTE EINSTECKEN
```

3. Stecken Sie die Kreditkarte in den Kartenslot. Im Display erscheint folgende Anzeige:

```
CHIPKARTENMANAGER
KREDIT LADEN
CODE KARTE      XXXX
```



„XXXX“ steht für den dem Kaffeeautomaten zugeordneten Code. Der Default-Code lautet 65535.

4. Drücken Sie Enter. Im Display erscheint folgende Anzeige:

```
CHIPKARTENMANAGER
KREDIT LADEN
AKTUELL KREDIT   XXXX
CODE KARTE       YY.YY
```



„XX.XX“ steht für den auf der Karte vorhandenen Kredit.
„YY.YY“ steht für den Kredit, den Sie hinzufügen möchten.

5. Stellen Sie mit [+] und [-] den Betrag ein, um den der Kredit erhöht werden soll.
6. Bestätigen Sie Ihre Eingabe mit Enter. Im Display erscheint folgende Anzeige:

```
CHIPKARTENMANAGER
KREDIT LADEN
END FUNCTION
```

7. Nehmen Sie die aufgeladene Kreditkarte aus dem Karten-Slot. Im Display erscheint folgende Anzeige:

```
CHIPKARTENMANAGER
KREDIT LADEN
CHIPKARTE EINSTECKEN
```

8. Stecken Sie die Chefkarte in den Kartenslot.
- 9a. Um eine weitere Kreditkarte aufzuladen, drücken Sie Enter.
- 9b. Um den Vorgang zu beenden, drücken Sie die Esc-Taste.

9. Reinigen

Reinigen Sie das Gerät und die Zubehörteile am Ende eines jeden Arbeitstages. Gehen Sie dabei wie auf folgenden Seiten beschrieben vor.

- i** Jeglicher Gewährleistungsanspruch entfällt, wenn
- ❖ die empfohlenen täglichen Reinigungen des Gerätes nicht wie in dieser Anleitung beschrieben erfolgen;
 - ❖ andere als die von Coffema empfohlenen Reinigungsmittel benutzt werden.

9.1 Brühgruppe spülen (automatisch)

Die Gruppenspülung startet automatisch 15 Minuten nach der letzten Kaffeeausgabe. Zusätzlich wird die Brühgruppe alle drei Stunden gespült.

- i** Die Funktion muss in der Software aktiviert werden.

9.2 Cappuccinatore spülen (automatisch)

Die Spülung des Cappuccinatore startet automatisch 10 Minuten nach der letzten Milchausgabe. Zusätzlich wird der Cappuccinatore alle 30 Minuten gespült.

9.3 Brühgruppe automatisch reinigen

Benötigte Reinigungsmittel: Coffema Reinigungstabletten (Bestellnr.: 5007), Reinigungspinsel (Zo624)

Reinigen Sie die Brühgruppe mindestens einmal pro Tag wie folgt:

1. Halten Sie die Taste [12] 5 Sekunden lang gedrückt.
2. Drücken Sie Taste [1], um die Reinigung der Brühgruppe zu starten.
3. Öffnen Sie die Fronttür. Entfernen Sie alle Kaffeereste aus der Brühgruppe.



REINIGEN

4. Schließen Sie die Fronttür. Öffnen Sie den Handeinwurf. Legen Sie eine Reinigungstablette ein.



5. Durch Schließen des Handeinwurfes startet automatisch das Reinigungsprogramm.



6. Leeren Sie nach Reinigungsende die Satzschublade.



9.4 Cappuccinatore automatisch reinigen

Benötigte Reinigungsmittel: Coffema Spezialreiniger für alle Milch- und Sahnegeräte (Bestellnr.: 5010), Behälter (ca. 750 ml Fassungsvermögen)

Reinigen Sie den Cappuccinatore am Ende eines jeden Arbeitstages wie folgt:

1. Entfernen Sie den Milchansaugschlauch aus der Milchtüte.
2. Lösen Sie zwei Verschlusskappen Milch- und Sahnereiniger in 400 ml Wasser. **Beachten Sie die Anleitungen und Sicherheitshinweise des Reinigers!**
3. Legen Sie den Milchansaugschlauch in den mit Reinigungsmittel gefüllten Behälter.
4. Halten Sie die Taste [12] 5 Sekunden lang gedrückt.
5. Drücken Sie Taste [2], um die Reinigung des Cappuccinatore zu starten.



Um alle Reinigerreste zu entfernen, gehen Sie nach Reinigungsende wie folgt vor:

6. Tauchen Sie den Milchansaugschlauch in einen Behälter mit kaltem Wasser.
7. Drücken Sie Taste [2], um einen den Reinigungszyklus nur mit Wasser zu starten.

9.5 Cappuccinatore manuell reinigen

Benötigte Reinigungsmittel: handelsübliches Geschirrspülmittel

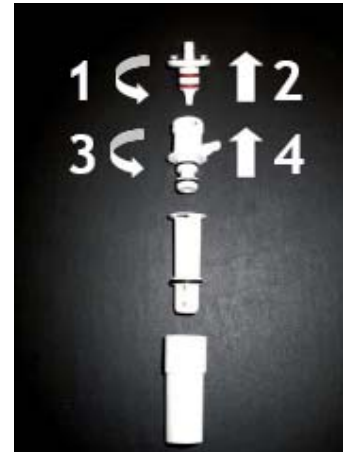
Reinigen Sie den Cappuccinatore nur manuell, wenn der Cappuccinatore beim automatischen Reinigen nicht richtig sauber geworden ist und dadurch nicht funktioniert. Führen Sie die manuelle Reinigung wie folgt durch:

1. Nehmen Sie den Cappuccinatore aus der Halterung.
2. Bauen Sie den Cappuccinatore auseinander.
3. Reinigen Sie die Einzelteile gründlich mit Wasser und Spülmittel.

HINWEIS

**Reinigen Sie den Cappuccinatore nicht im Geschirrspüler!
Die Kunststoffteile können dabei beschädigt werden.**

4. Bauen Sie den Cappuccinatore wieder zusammen.
5. Überprüfen Sie die Dichtungen.
6. Bauen Sie den Cappuccinatore wieder in das Gerät ein.



9.6 Gehäuse und Tropfschale reinigen

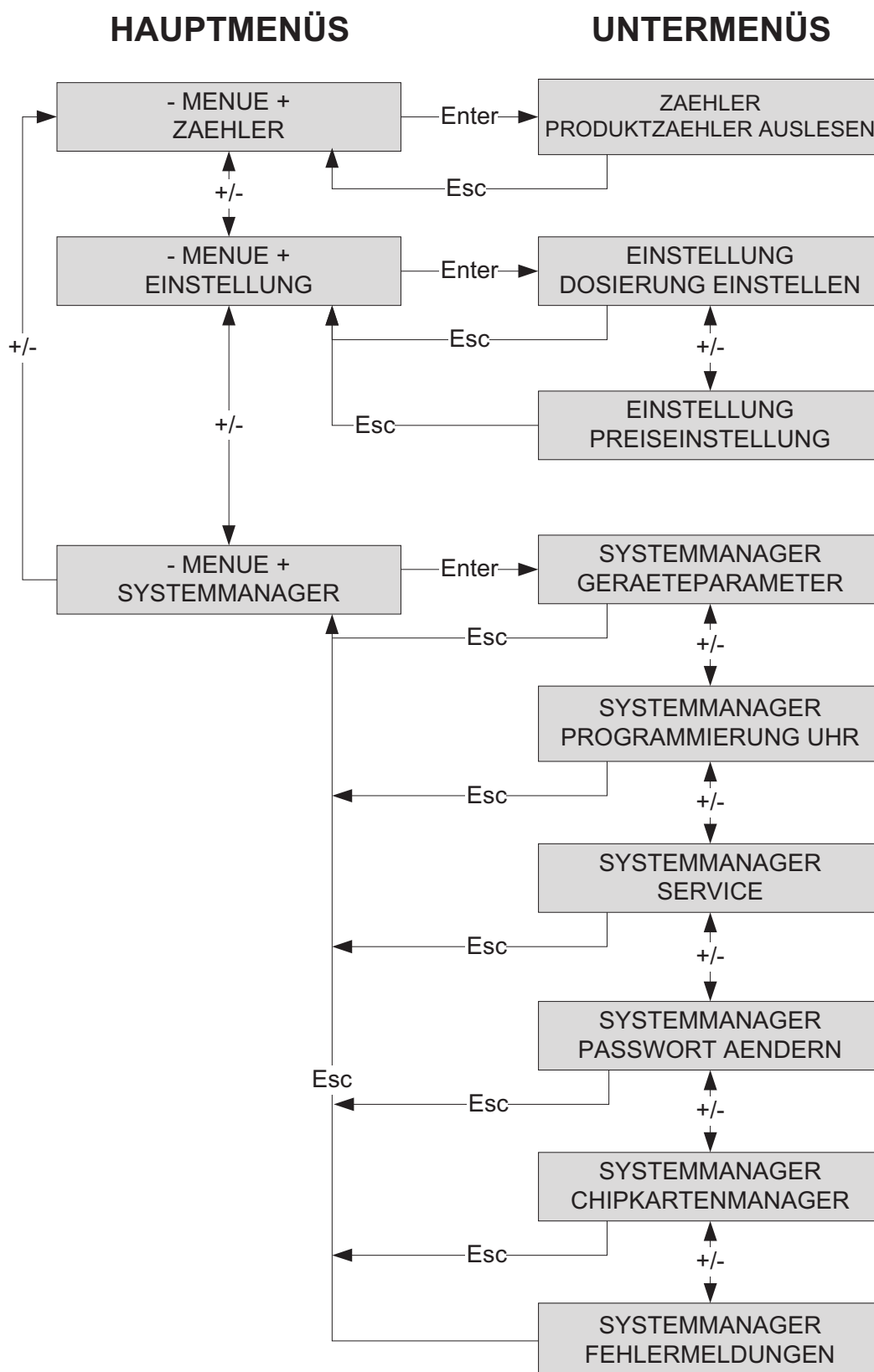
Benötigte Reinigungsmittel: handelsübliches Geschirrspülmittel

Wischen Sie die lackierten Gehäuseteile und Edelstahloberflächen mit einem weichen Tuch ab. Entfernen Sie Kaffeerückstände mit fettlösendem Reinigungsmittel und einem weichen Tuch.

Reinigen Sie die Tropfschale täglich gründlich mit Wasser und Reinigungsmittel.

10. Programmierung

Die Programmierenebene hat folgende Struktur:



10.1 Funktionstasten

Mit der Enter-Taste können Sie Änderungen bestätigen oder zur nächsten Ebene schalten.

Mit den Tasten [+] und [-] können Sie Einstellungen ändern und zwischen Menüpunkten der gleichen Ebene wechseln.

Mit der Esc-Taste können Sie ein Menü verlassen.

10.2 Zugang per Passwort

Das Passwort besteht aus 5 Ziffern. Je nach Berechtigungsebene gibt es verschiedene Passworte. Mit dem Chef-Passwort haben Sie vollen Zugriff auf alle im Folgenden beschriebenen Programm-Menüs. Mit dem Vertriebs- und Kellnerpasswort haben Sie eingeschränkte Nutzungsmöglichkeiten.

Chef: 2 2 2 2 2

Vertrieb: 1 1 1 1 1

Kellner: _ _ _ _ _ (5 Mal Enter-Taste)

1. Drücken Sie die Taste [11], um das Gerät auszuschalten.
2. Halten Sie Taste [17] gedrückt und drücken Sie Taste [11]. Folgende Anzeige erscheint im Display:

PASSWORT

3. Geben Sie Ihr Passwort ein. Das Programm-Menü wird geöffnet.

10.3 Zugang per Chipkarte

Um per Chipkarte zur Programmierungsumgebung zu kommen, gehen Sie wie folgt vor:

1. Stecken Sie die Chipkarte in den Karten-Slot des Kaffeeautomaten.
2. Drücken Sie Taste [17].
3. Warten Sie mindestens 2 Sekunden, bevor Sie die Karte aus dem Slot nehmen. Das Programm-Menü wird geöffnet.

HINWEIS

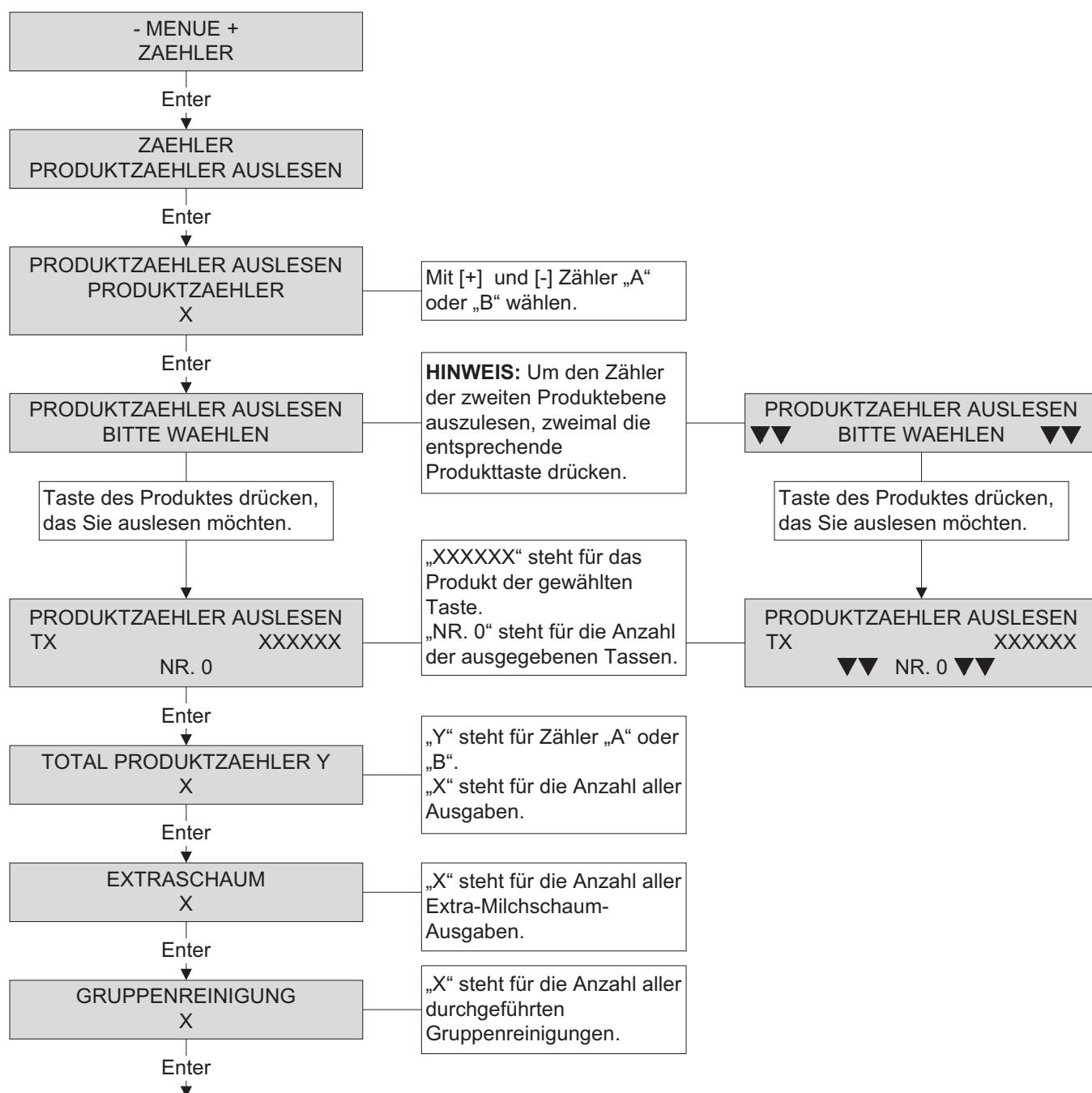
Wenn Sie die Chipkarte zu früh aus dem Karten-Slot herausziehen, können Sie damit den Kaffeeautomaten und die Chipkarte beschädigen.

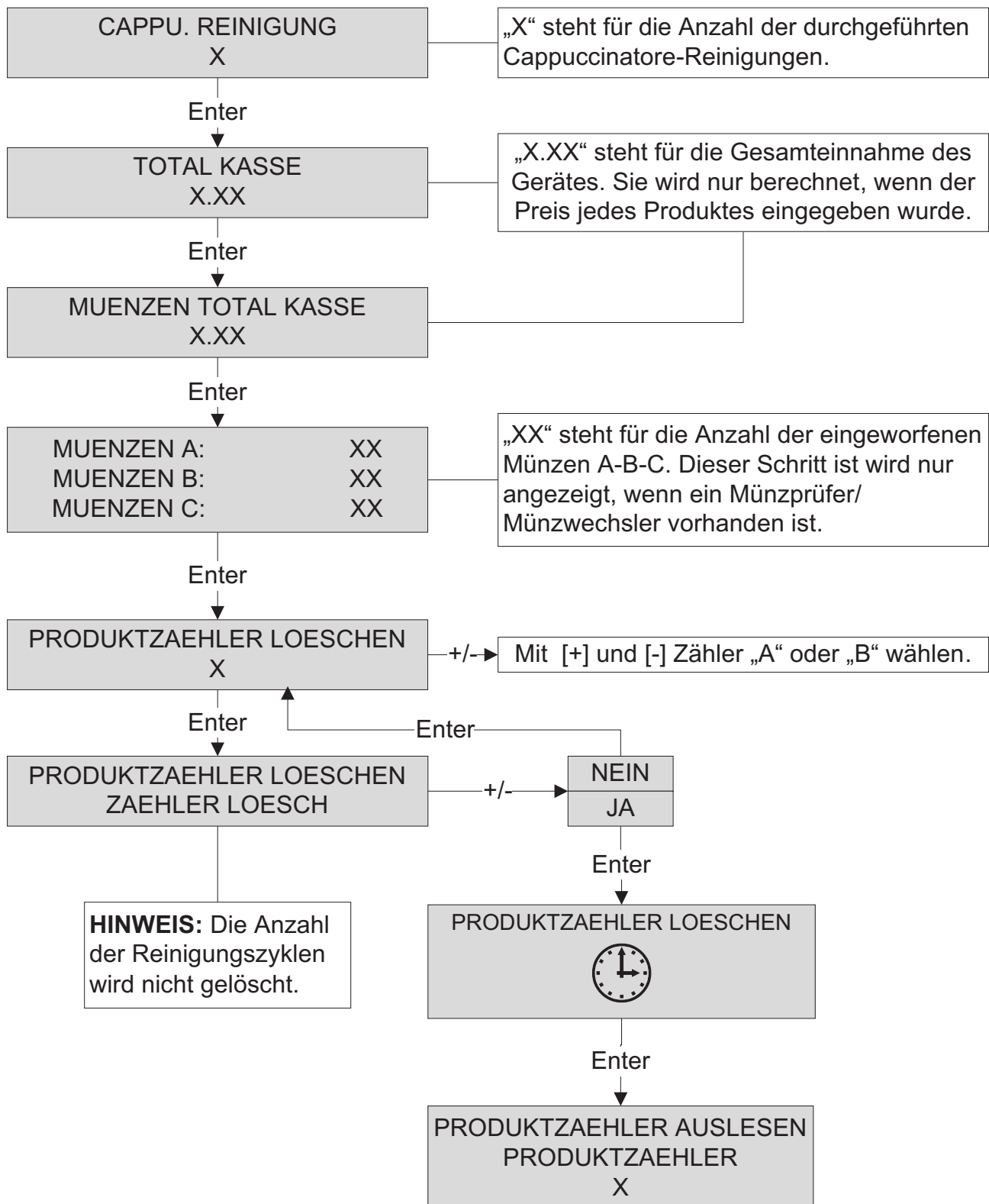
11. Zähler

Im Menü „Zähler“ können Sie den Gesamtzählerstand (Produktzähler A und B), die Einzelzählerstände und die Einnahmen auslesen.

Über dieses Menü können Sie auch die Zählerstände löschen. Wenn Sie Produktzähler A oder B löschen, werden automatisch auch alle Einzelzählerstände gelöscht mit Ausnahme der Reinigungszyklen.

Gehen Sie zum Auslesen und Löschen der Zählerstände wie folgt vor:

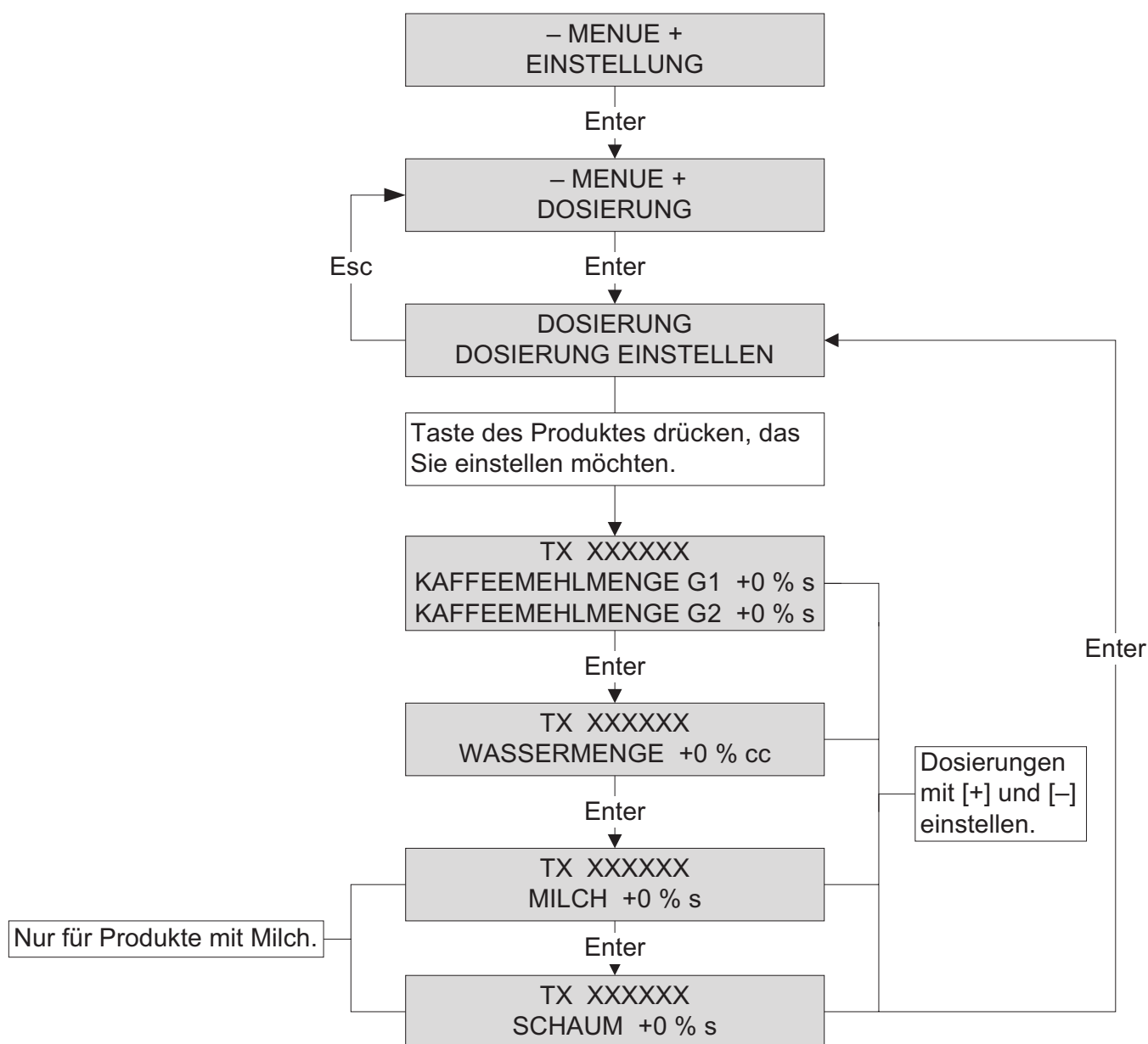




12. Einstellungen

Im Menü „Einstellungen“ können Sie Produktmengen dosieren und Produktpreise festlegen. Gehen Sie dazu wie folgt vor:

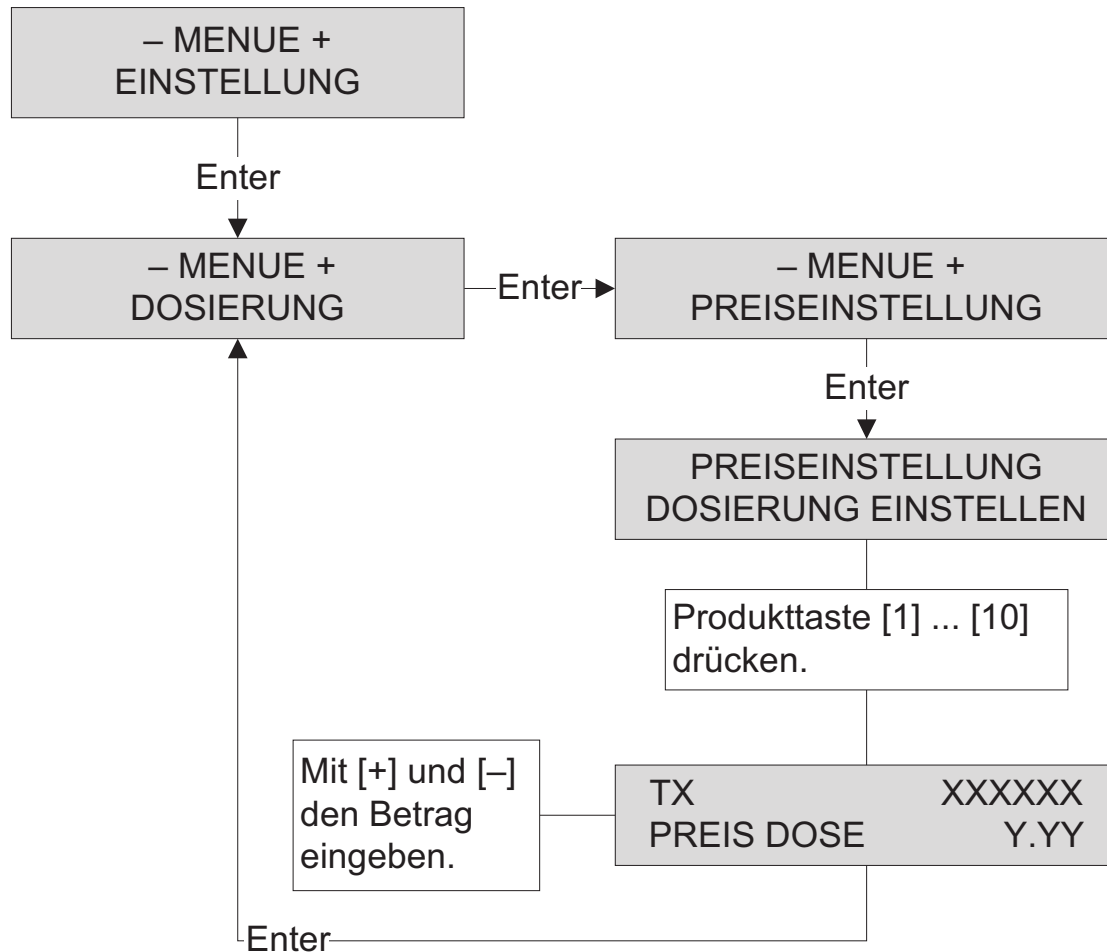
12.1 Produktmengen dosieren



Um Produktdosierungen der zweiten Produktebene einzustellen, drücken Sie die Shift-Taste, wenn im Display „EINSTELLUNG DOSIERUNG EINSTELLEN“ erscheint. Damit aktivieren Sie die zweite Produktebene. Gehen Sie weiter vor wie oben beschrieben.

12.2 Produktpreise einstellen

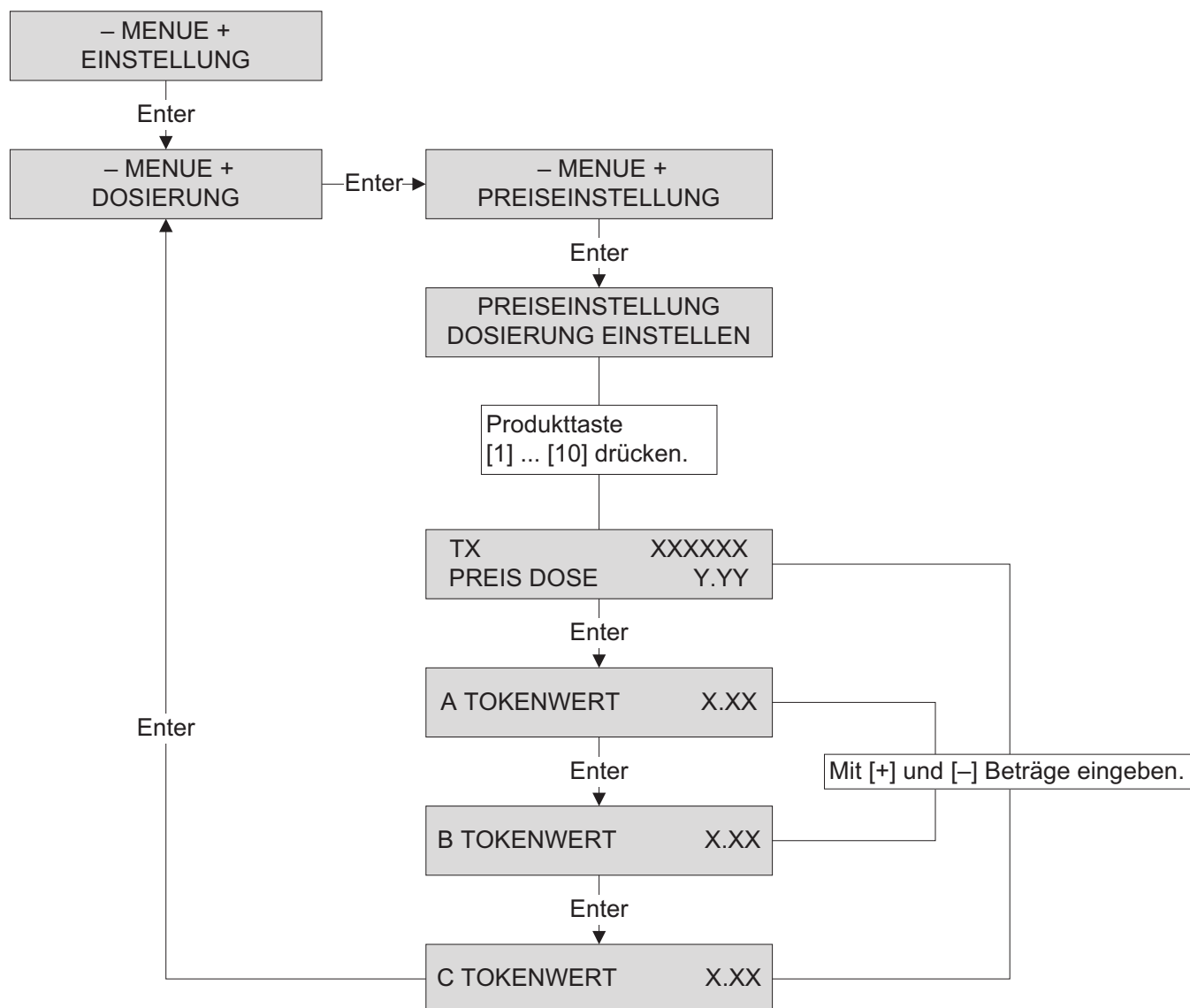
i Produktpreise können nur bei den Gerätevarianten **Selbstbedienung mit Münzeinwurfssystem und/oder Kreditkarte** eingestellt werden.



Um Produktpreise der zweiten Produktebene festzulegen, drücken Sie die Shift-Taste, wenn im Display „PREISEINSTELLUNG DOSIERUNG EINSTELLEN“ erscheint. Damit aktivieren Sie die zweite Produktebene. Gehen Sie weiter vor wie oben beschrieben.

12.3 Wertmünze einstellen

Bei den Gerätevarianten **Selbstbedienung mit Münzeinwurfssystem und/oder Kreditkarte** besteht die Möglichkeit einer Bezahlung mit Wertmünze (Token). Wenn Sie mit Wertmünzen arbeiten möchten, aktiviert der Coffema Kundenservice diese Option in der Software. Den Wert der Tokens können Sie dann wie folgt einstellen:



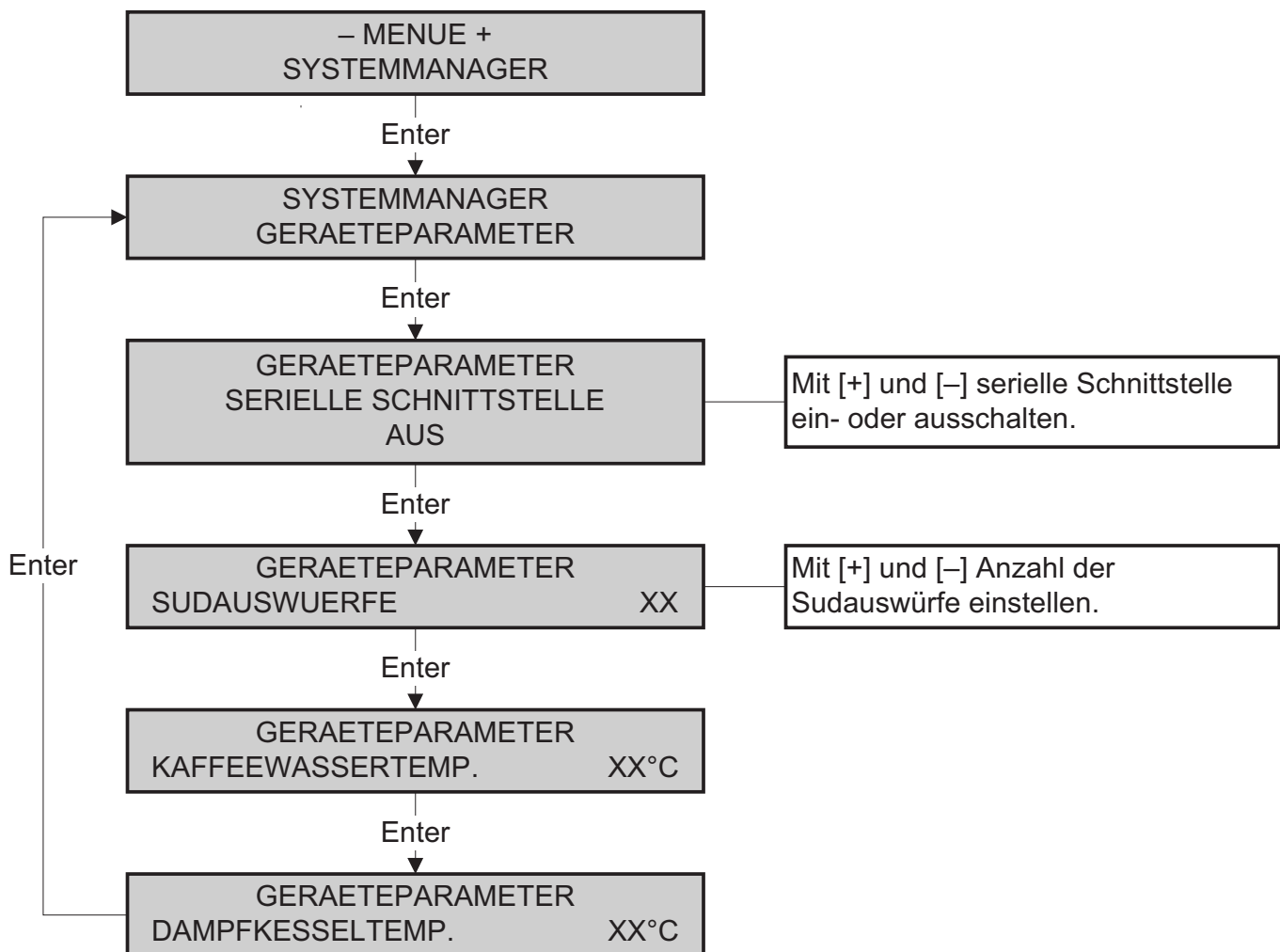
13. Systemmanager

13.1 Geräteparameter

Das Menü „GERAETEPARAMETER“ ermöglicht Folgendes:

- ❖ Anschluss an eine serielle Schnittstelle ein- und ausschalten
- ❖ Einstellen, nach wie vielen Sudauswürfen eine Meldung zur Tresterleerung im Display angezeigt werden soll
- ❖ Kaffeewasser- und Dampftemperatur ablesen

Um Einstellungen im Menü „GERAETEPARAMETER“ vorzunehmen, gehen Sie wie folgt vor:

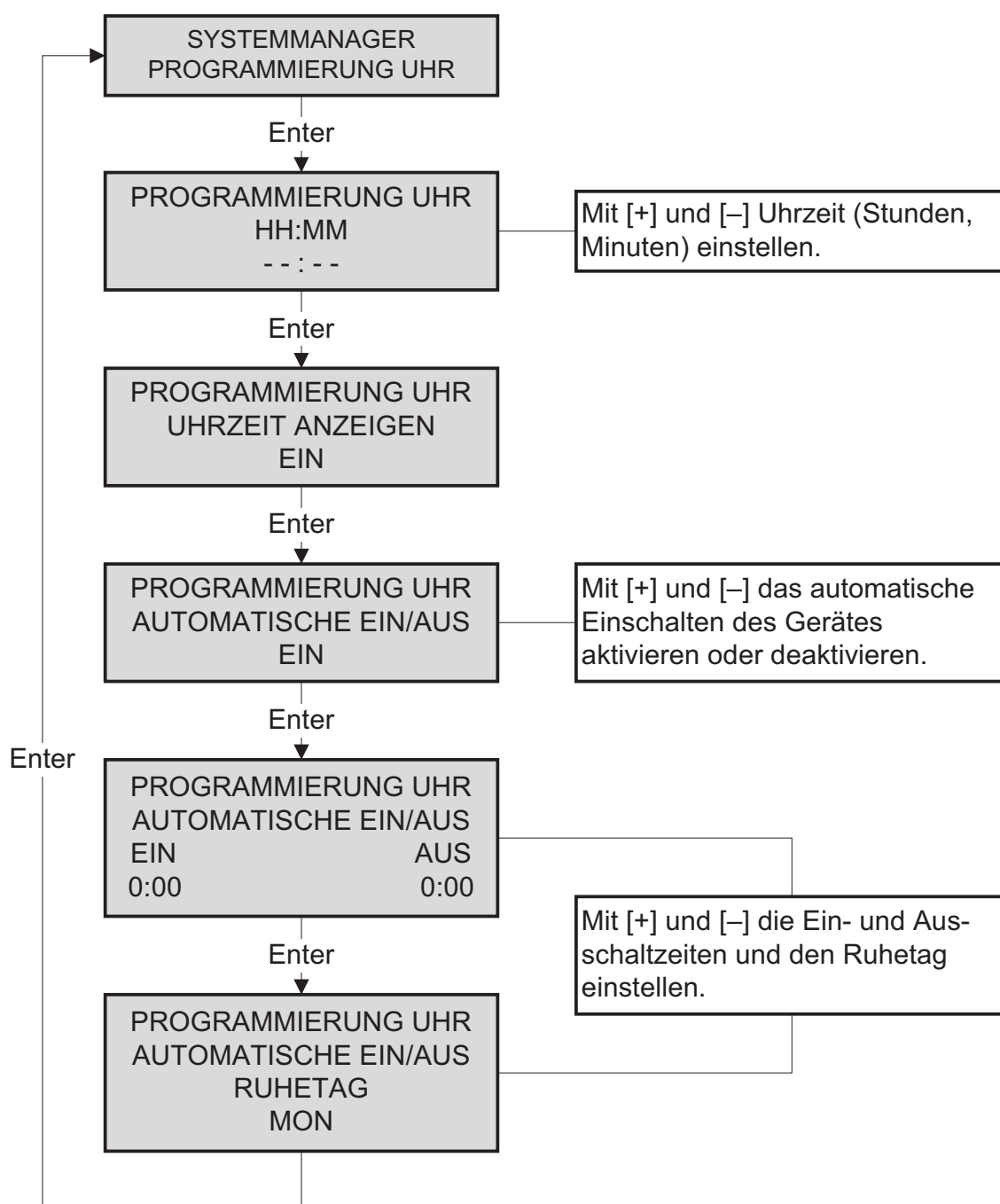


13.2 Uhrzeit einstellen

Das Menü „PROGRAMMIERUNG UHR“ ermöglicht Folgendes:

- ❖ Uhrzeit einstellen
- ❖ Uhrzeitanzeige ein- und ausschalten
- ❖ Automatische Ein- und Ausschaltzeiten einstellen

Um die Einstellungen im Menü „PROGRAMMIERUNG UHR“ vorzunehmen, gehen Sie wie folgt vor:

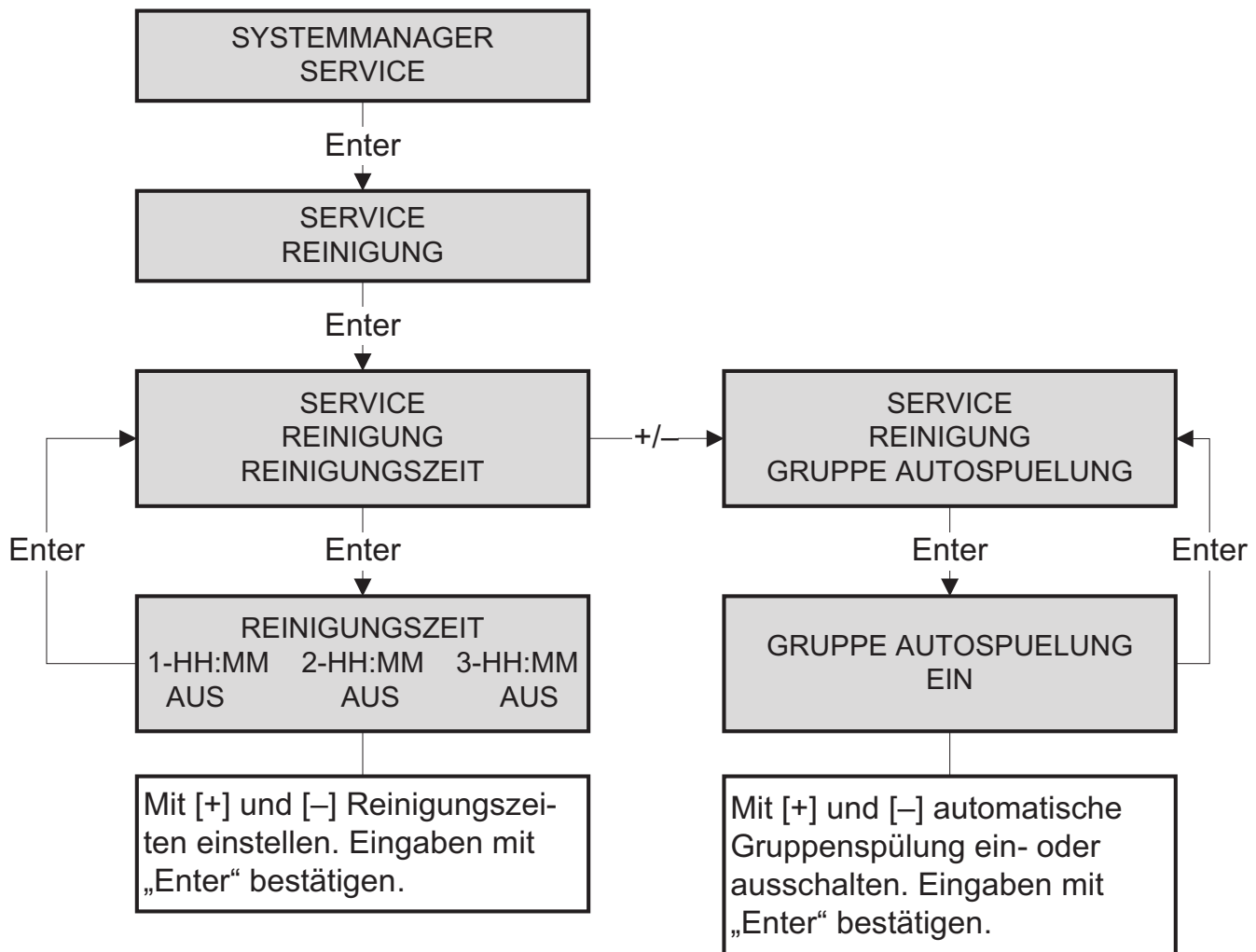


13.3 Service

Das Menü „SERVICE“ ermöglicht Folgendes:

- ❖ Zeiten einstellen, an denen eine automatische Reinigung durchgeführt werden soll
- ❖ Automatische Gruppenspülung ein- oder ausschalten

Gehen Sie wie folgt vor:



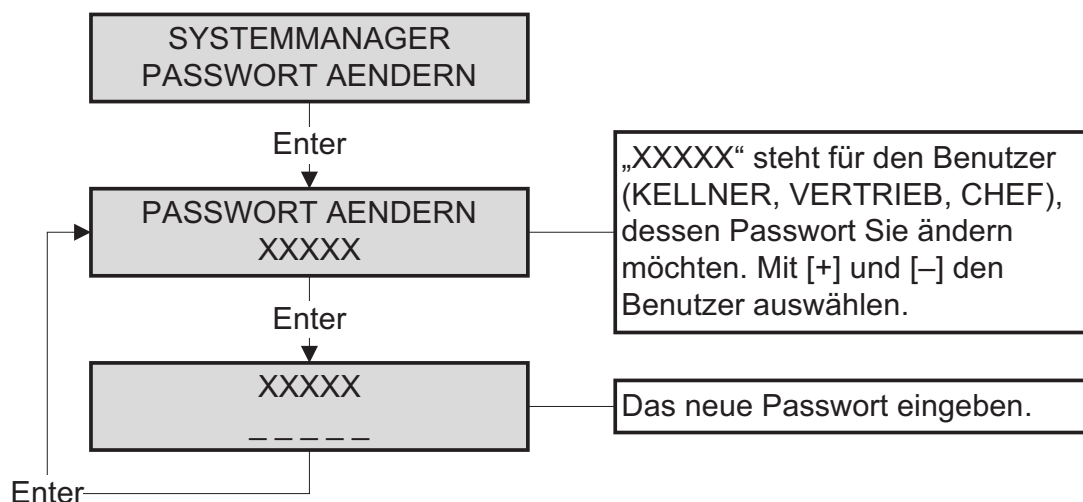
13.4 Passwort ändern

HINWEIS

Vergessen Sie nicht das Passwort!

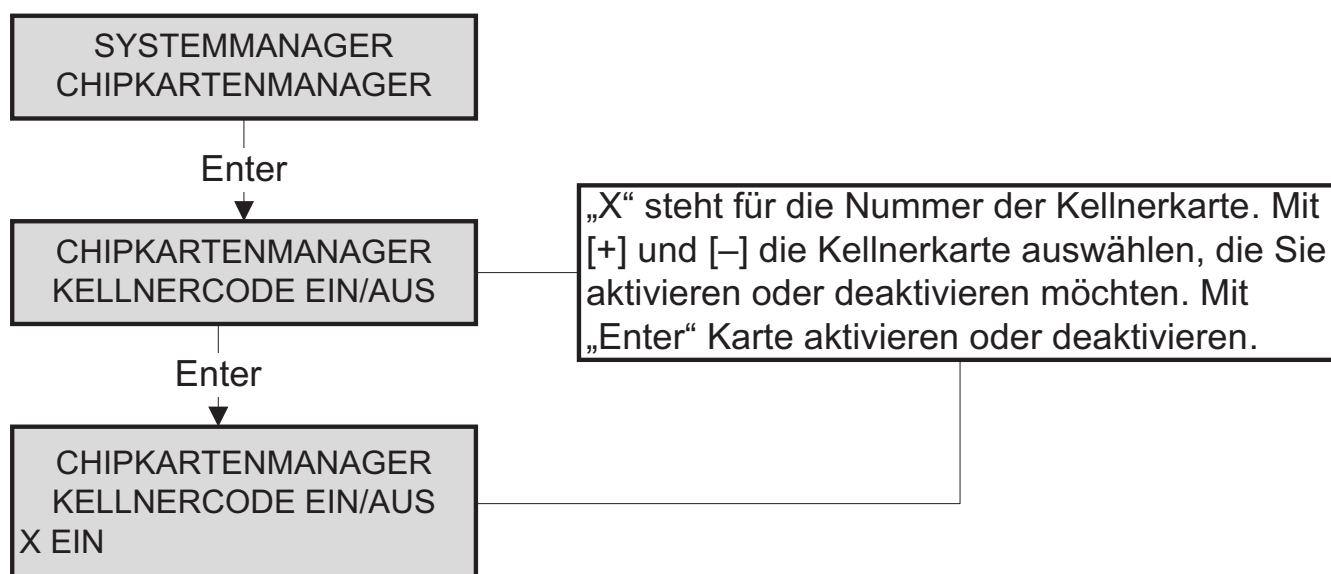
Wenn Sie das Passwort vergessen, muss das Gerät vom Service-Techniker neu konfiguriert werden.

Um das Passwort zu ändern, gehen Sie wie folgt vor:



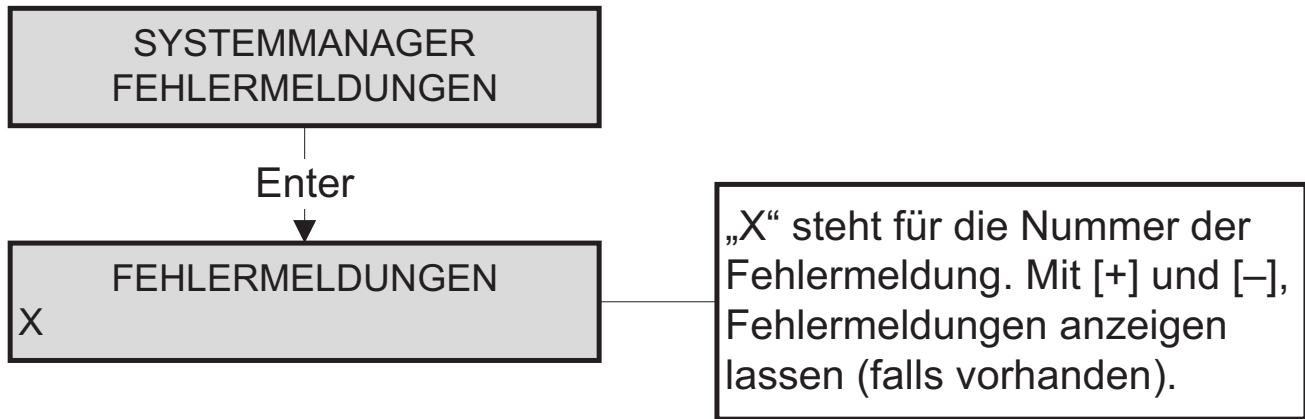
13.5 Chipkartenmanager

Im Menü „CHIPKARTENMANAGER“ können Sie bis zu 10 Kellnerkarten aktivieren und deaktivieren. Gehen Sie wie folgt vor:



13.6 Fehlermeldungen (Historie)

Im Menü „FEHLERMELDUNGEN“ finden Sie eine Auflistung der letzten 10 Fehlermeldungen. Um die Liste der Fehlermeldungen aufzurufen, gehen Sie wie folgt vor:



14. Fehlerbehebung

Dieses Kapitel hilft Ihnen, Fehlerquellen zu finden und Fehler zu beseitigen. Falls Sie den Fehler nicht beheben können, rufen Sie den Coffema Kundenservice unter 0180 5177751 an.

Anzeige: FEHLER NR. 8

Auswirkung: Das Gerät schaltet aus.

Ursache: Zuviel Kaffee. Der obere Kolben ist blockiert.

Lösung: Wenn bei allen Produkten diese Fehlermeldung erscheint, verringern Sie die Kaffeemehlmenge in der Dosiereinstellung der betreffenden Produkte.

Anzeige: FEHLER NR. 10 FEHLER NR. 11

Auswirkung: Das Gerät schaltet aus.

Ursache: Laufzeitfehler des Kolbenmotors. Der Motor wird angesteuert, sendet aber keine Impulse an die Hauptsteuerung zurück.

Lösung: Schalten Sie das Gerät aus. Warten Sie mindestens zehn Sekunden. Schalten Sie das Gerät wieder ein.

Anzeige: FEHLER NR. 12

Auswirkung: Das Gerät schaltet aus.

Ursache: Fehler des oberen Kolbenmotors.

- ❖ Der Gruppenmotor blockiert mechanisch.
- ❖ Der Encoder des oberen Kolbens liest die Impulse nicht korrekt ab.

Lösung: Prüfen Sie, ob ein Gegenstand (z. B. ein Pinsel) den Oberkolben an der Brüheinheit blockiert.

Falls ja, entfernen Sie den Gegenstand.

Falls nein, schalten Sie das Gerät aus. Warten Sie mindestens zehn Sekunden. Schalten Sie das Gerät wieder ein.

Anzeige: FEHLER NR. 13

: Das Gerät schaltet aus.

Ursache: Fehler des unteren Kolbenmotors.

- ❖ Der Gruppenmotor blockiert mechanisch.
- ❖ Der Encoder des unteren Kolbens liest die Impulse nicht korrekt ab.

Lösung: Schalten Sie das Gerät aus. Warten Sie mindestens zehn Sekunden. Schalten Sie das Gerät wieder ein.

Anzeige:	FEHLER NR. 32
Auswirkung:	Das Gerät bleibt ausgeschaltet.
Ursache:	Die Kesselfüllung des Dampfkessels hat die maximale Einfülldauer von zwei Minuten überschritten. Der Mindest-Wasserstand wurde nicht erreicht.
Lösung:	Überprüfen Sie, ob der Absperrhahn der Wasserzuleitung geöffnet ist. Falls nein, öffnen Sie den Absperrhahn. Wenn ein Wasserfilter vorhanden ist, überprüfen Sie, ob der Kugelhahn am Wasserfilter geöffnet ist. Falls nein, öffnen Sie den Kugelhahn des Wasserfilters. Schalten Sie das Gerät aus und wieder ein. Prüfen Sie, ob der Fehler beseitigt ist. Falls nein, schalten Sie das Gerät aus. Warten Sie mindestens zehn Sekunden. Schalten Sie das Gerät wieder ein.

Anzeige:	FEHLER NR. 33
Auswirkung:	Das Gerät bleibt ausgeschaltet.
Ursache:	Überhitzung des Dampfkessels. Die Temperatur im Dampfkessel hat den Grenzwert erreicht bzw. überschritten. Die Ansteuerung der Kesselheizung wird unterbrochen.
Lösung:	Warten Sie fünf bis zehn Minuten. Schalten Sie das Gerät aus. Warten Sie mindestens zehn Sekunden. Schalten Sie das Gerät wieder ein.

Anzeige:	FEHLER NR. 34
Auswirkung:	Das Gerät bleibt ausgeschaltet.
Ursache:	Timeout der Heizung. Die Heizung wird angesteuert. Die Temperatursonde misst aber keine Temperaturänderung.
Lösung:	Schalten Sie das Gerät aus. Warten Sie mindestens zehn Sekunden. Schalten Sie das Gerät wieder ein.

Anzeige:	FEHLER NR. 35
Auswirkung:	Das Gerät bleibt ausgeschaltet.
Ursache:	Das Leitungssystem für Kaffee und Wasser ist undicht.
Lösung:	Schalten Sie das Gerät aus. Warten Sie mindestens zehn Sekunden. Schalten Sie dann das Gerät wieder ein.

FEHLERBEHEBUNG

Anzeige:	FEHLER NR. 40
Auswirkung:	Die Getränkeausgabe stoppt nicht automatisch, sondern nur manuell oder nach 120 Sekunden.
Ursache:	Es gibt zwei verschiedene Ursachen: 1. Das Flowmeter ist defekt. 2. Der Auslauf ist verstopft.
Lösung:	Wenn Produkte ausgegeben werden, ist das Flowmeter defekt. Ein Service-Einsatz ist erforderlich. (Das Gerät kann trotzdem manuell betrieben werden). Wenn keine Produkte ausgegeben werden können, wischen Sie den Oberkolben mit einem Tuch ab. Führen eine Gruppenreinigung durch.

Anzeige:	FEHLER NR. 60
Auswirkung:	Das Gerät bleibt ausgeschaltet.
Ursache:	Datenfehler.
Lösung:	Schalten Sie das Gerät aus. Warten Sie mindestens zehn Sekunden. Schalten Sie das Gerät wieder ein.

Anzeige:	FEHLER NR. 63
Ursache:	Uhrfehler.
Lösung:	Schalten Sie das Gerät aus. Warten Sie mindestens zehn Sekunden. Schalten Sie das Gerät wieder ein.

Anzeige:	FEHLER NR. 64
Auswirkung:	Das Gerät bleibt ausgeschaltet.
Ursache:	Die Spannungsversorgung oder Datenübertragung zwischen der Gruppenplatine und der Hauptsteuerung fehlt.
Lösung:	Schalten Sie das Gerät aus. Warten Sie mindestens zehn Sekunden. Schalten Sie das Gerät wieder ein.

Anzeige:	FEHLER NR. 90
Ursache:	Die eingestellte Wassermenge oder die maximale Standzeit vom Wasserfilter ist erreicht. Der Wasserfilter muss ausgewechselt werden.
Lösung:	Ein Service-Einsatz ist erforderlich.

Anzeige:

FEHLER NR. 91

Ursache:

Die Brühgruppe hat die Anzahl der eingestellten Zyklen erreicht. Die Brühgruppe muss gewartet werden.

Lösung:

Ein Service-Einsatz ist erforderlich.

Anzeige:

FEHLER NR. 92

Ursache:

Das Gerät hat die Anzahl der eingestellten Zyklen oder das Inspektionsdatum erreicht. Das Gerät muss gewartet werden.

Lösung:

Ein Service-Einsatz ist erforderlich.

Anzeige:

FEHLER NR. 93

Ursache:

Die eingestellten Arbeitszyklen der Mühle sind erreicht. Die Mahlscheiben sind verschlissen und müssen erneuert werden.

Lösung:

Ein Service-Einsatz ist erforderlich.

15. Aufbewahrung und Außerbetriebnahme

Lassen Sie das Gerät nicht unnötigerweise eingeschaltet. Wenn Sie das Gerät nicht mehr benutzen, führen Sie die folgenden Schritte durch:

1. Reinigen Sie das Gerätes komplett.
2. Schalten Sie das Gerät am Hauptschalter aus.
3. Trennen Sie das Netzkabel und die Wasserzuleitung vom Versorgungsnetz.
4. Leeren Sie das Wassersystem.

16. Altgeräte-Entsorgung



Dieses Gerät darf nicht in den Allgemein- oder Haushaltsmüll entsorgt werden. Es muss entweder an Coffema zurückgeschickt oder einem zertifizierten Entsorgungsbetrieb für Elektro- und Elektronikgeräte übergeben werden.

Wenden Sie sich für weitere Informationen an den Kundenservice der Coffema International GmbH.

Telefonnummer Deutschland:

0180 5177751 (14 Cent/Minute im Festnetz der T-Com)

Telefonnummer Österreich:

01789 7202

Beachten Sie bei der Entsorgung die entsprechenden landesüblichen und regionalen Gesetze und Richtlinien.

Raum für Ihre Notizen:

COFFEMA International GmbH
Obenhauptstraße 7 ♦ 22335 Hamburg ♦ Postfach 63 03 53 ♦ 22313 Hamburg
Tel.: 040 500 25-0 ♦ Fax: 040 500 25-111
E-Mail: vertrieb@coffema.de ♦ www.coffema.de
Service-Center: 0180 51 777 51 (14 Cent/Min. im Festnetz der T-Com)



Bestellnummer: 5010



Bestellnummer: 5007

Alle Reinigungs- und Pflegemittel können Sie einzeln,
im Sparpaket oder als Reinigungs-Abo bestellen.

Weitere Infos finden Sie im Coffema-Shop unter www.coffema.de

COFFEMA International GmbH
Obenhauptstraße 7
22335 Hamburg

Tel.: 040 500 25-0 ♦ Fax: 040 500 25-111
E-Mail: vertrieb@coffema.de ♦ www.coffema.de